Fisi na Kobe

(Kiswahili)

How the tortoise got a hard shell, and the hyena got patches on his back.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.

African Storybook.org

Fisi na Kobe

Author: Alice Mulwa
Illustrator: Salim Kasamba
Translator: Brigid Simiyu

Level 3

Story Attribution:

This story: Fisi na Kobe is translated by Brigid Simiyu . The © for this translation lies with Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Hyena and Tortoise', by Alice Mulwa . © African Storybook Initiative , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'Fisi na Kobe' has been published on StoryWeaver by African StoryBook Initiative.

Images Attributions:

Cover page: Salivating hyena, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Happy hyena, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Peeking from behind the door, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Hyena and Tortoise have a conversation, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Walking towards the horizon, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Exhausted animals, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Running towards beehives, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Hyena and tortoise near a beehive by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Hyena shouts at tortoise, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Bees attack hyena, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Licking off honey, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Bee attack, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: In water, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Covered in honey, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Infront of the hut, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Spotted hyena, by Salim Kasamba © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.